



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 March 2001

Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 114 с повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/55/602/Add.3)]

### 55/116. Положение в области прав человека в Судане

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международных пактах о правах человека<sup>2</sup> и других применимых договорах о правах человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам в этой области,

*учитывая,* что Судан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>3</sup>, Африканской хартии прав человека и народов<sup>4</sup> и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Судане и принимая к сведению резолюцию 2000/27 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года<sup>6</sup>,

*сознавая* насущную необходимость в осуществлении правительством Судана эффективных мер в области прав человека и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в целях защиты гражданского населения от последствий вооруженных конфликтов,

*выражая свою твердую убежденность* в том, что прогресс на пути мирного урегулирования конфликта в южной части Судана в рамках мирной инициативы, выдвинутой Межправительственным органом по развитию, будет в значительной степени содействовать созданию более благоприятных условий для поощрения уважения прав человека в Судане,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 44/25, приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970-973.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3 и исправление (E/2000/23 и Corr.1)*, глава II, раздел А.

осуждая убийство в апреле 1999 года четырех суданских сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, удерживавшихся Народно-освободительной армией/движением Судана,

1. *приветствует:*

*a)* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Судане<sup>7</sup>;

*b)* поездку Специального докладчика в Судан в феврале и марте 2000 года по приглашению правительства Судана и широкое содействие, оказанное правительством в этой связи, а также проявленную правительством готовность продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком;

*c)* подписание 29 марта 2000 года соглашения между правительством Судана и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

*d)* деятельность Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей в качестве конструктивной реакции правительства Судана, содействие этому Комитету со стороны местных общин и поддержку международного сообщества и неправительственных организаций;

*e)* выраженную правительством Судана приверженность уважению и поощрению прав человека и обеспечению законности, а также выраженную им приверженность процессу демократизации с целью формирования представительного и ответственного правительства, отражающего устремления народа Судана;

*f)* предпринимаемые в последнее время правительством Судана дополнительные усилия по укреплению свободы выражения мнений, ассоциации, печати и собраний, в частности, принятие закона о политических организациях 2000 года, и объявление о создании высокой комиссии для пересмотра закона об общественном порядке;

*g)* включение в Конституцию Судана положений об основных правах человека и свободах и создание конституционного суда, который действует с апреля 1999 года;

*h)* усилия по осуществлению права на образование;

*i)* еще одно приглашение, направленное правительством Судана Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости, и усилия правительства Судана по обнародованию нового закона о религиозных свободах и деятельности после открытого и транспарентного процесса консультаций высоких представителей всех конфессий;

*j)* проявление правительством Судана снисходительности, в результате чего было освобождено большое число заключенных-женщин;

*k)* освобождение политических заключенных и меры, принятые к тому, чтобы разрешить находящимся в ссылке членам оппозиции вернуться на родину;

---

<sup>7</sup> См. A/55/374.

l) предоставленное недавно Суданом убежище новым группам беженцев;

m) обязательства, взятые Народно-освободительной армией/движением Судана во время визита в Румбек, юг Судана, Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций, относительно отказа от призыва в вооруженные силы детей моложе 18 лет, демобилизации всех детей-солдат, которые еще служат в армии, и их передачи компетентным гражданским властям для реинтеграции;

n) созыв четвертого заседания Технического комитета по гуманитарной помощи, состоявшегося в Женеве 2 и 3 ноября 2000 года, на котором присутствовали делегации правительства Судана, Народно-освободительной армии/движения Судана и Организации Объединенных Наций, и его заключительное коммюнике;

o) неоднократные заявления правительства Судана в поддержку установления под действенным контролем всеобщего и прочного режима прекращения огня на юге Судана;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность:*

a) по поводу влияния текущего вооруженного конфликта, усугубленного нарушением прекращения огня в июне 2000 года и вспышкой вооруженной конфронтации, на положение в области прав человека и его негативных последствий для гражданского населения, в частности женщин и детей, а также продолжающихся серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права всеми сторонами, включая:

i) случаи суммарных или произвольных казней, являющиеся результатом конфликта внутри страны между военнослужащими вооруженных сил и их союзниками и вооруженными повстанческими группами, в том числе Народно-освободительной армией/движением Судана;

ii) отмечающиеся в рамках конфликта на юге Судана насильственные или недобровольные исчезновения, использование детей в качестве солдат и комбатантов, принудительный призыв в вооруженные силы, насильственное перемещение населения, произвольное задержание, пытки и жестокое обращение по отношению к гражданским лицам;

iii) похищение женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду или сходному с этим обращению;

iv) неизбирательные воздушные бомбардировки, в результате которых периодически серьезно страдают мирные жители и наносится ущерб гражданским объектам, особенно бомбардировки школ и больниц, а также использование гражданских объектов в военных целях;

v) применение оружия, включая неизбирательные артиллерийские обстрелы и установку наземных мин, против гражданского населения;

vi) условия, введенные Народно-освободительной армией/движением Судана для гуманитарных организаций, работающих на юге Судана, которые серьезно сказываются на их безопасности и побуждают многих из них свернуть здесь свое присутствие, что создает серьезные последствия для уже и без того опасной ситуации, в которой проживают

тысячи людей в районах под контролем Народно-освободительной армии/движения Судана;

vii) трудности, с которыми сталкиваются персонал Организации Объединенных Наций и гуманитарный персонал при выполнении своего мандата в результате преследований, неизбирательных воздушных бомбардировок и возобновления боевых действий;

b) по поводу продолжающихся нарушений прав человека в районах, контролируемых правительством Судана, включая:

i) плохие условия содержания под стражей, частое применение пыток, произвольные задержания, допросы и нарушения прав человека со стороны органов безопасности;

ii) акты запугивания и преследования в отношении мирного населения;

iii) ограничения в отношении права на свободу вероисповедания и сохраняющиеся препятствия для реализации права на свободное выражение мнений, свободу ассоциации и мирные собрания;

iv) информацию о том, что не все средства для недопущения применения жестоких и бесчеловечных видов наказания используются в полной мере;

3. *настоятельно призывает* все стороны продолжающегося конфликта в Судане:

a) немедленно принять меры к тому, чтобы установить под действенным контролем всеобщий и прочный режим прекращения огня в качестве первого необходимого шага для урегулирования конфликта с помощью переговоров;

b) уважать и защищать права человека и основные свободы, в полной мере соблюдать международное гуманитарное право, способствуя тем самым добровольному возвращению, репатриации и реинтеграции беженцев и перемещенных внутри страны лиц в свои дома, а также обеспечить привлечение к суду лиц, ответственных за нарушения прав человека и международного гуманитарного права;

c) незамедлительно прекратить применение оружия, включая неизбирательные артиллерийские обстрелы и установку наземных мин, особенно со стороны Народно-освободительной армии/движения Судана, против гражданского населения, как противоречащее принципам международного гуманитарного права;

d) прекратить нападения на места, где обычно находится много детей, и во время «дней спокойствия», согласованных для обеспечения проведения кампании вакцинации от полиомиелита в мирных условиях;

e) немедленно прекратить использование гражданских объектов в военных целях, прежде всего Народно-освободительной армией/движением Судана, особенно в тех местах, где обычно находится много детей;

f) предоставить полномасштабный, безопасный и беспрепятственный доступ международным учреждениям и гуманитарным организациям, с тем чтобы всемерно содействовать доставке гуманитарной помощи в соответствии с нормами международного гуманитарного права всем гражданским лицам,

нуждающимся в защите и помощи, в частности в Бахр эль-Газале, в горном массиве Нуба, в западной части Верхнего Нила и в нуждающихся в помощи районах на всей территории страны, а также продолжать сотрудничать в этой связи с Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата и операцией «Мост жизни для Судана» по доставке такой помощи, и настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана как можно скорее возобновить переговоры с целью отмены условий, установленных в отношении деятельности международных учреждений и гуманитарных организаций;

g) в частности, настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана прекратить неправомерное завладение гуманитарной помощью;

h) продолжать сотрудничать по линии мирных инициатив Межправительственного органа по развитию, и в этом контексте настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана взять обязательство по соблюдению постоянного режима прекращения огня;

i) не использовать и не вербовать детей моложе 18 лет в качестве солдат и настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана не использовать и не вербовать детей моложе 18 лет в качестве солдат и воздерживаться от практики принудительного призыва в вооруженные силы;

j) выполнить свои обязательства, касающиеся защиты пострадавших от войны детей, в том числе свои обязательства прекратить применение противопехотных наземных мин, похищение и эксплуатацию детей и вербовку детей в качестве солдат Народно-освободительной армией/движением Судана, ускорить демобилизацию и реинтеграцию детей-солдат и обеспечить доступ к перемещенным и беспризорным детям;

k) обеспечить возможность для проведения независимого расследования по факту смерти четырех суданских граждан, которые были похищены 18 февраля 1999 года во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы Международного комитета Красного Креста, а затем убиты во время их удержания Народно-освободительной армией/движением Судана, и настоятельно призывает Народно-освободительную армию/движение Судана вернуть тела их семьям;

4. *призывает* правительство Судана:

a) в полной мере соблюдать свои обязательства по международным договорам в области прав человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

b) активизировать свои усилия по обеспечению законности путем приведения законодательства в соответствие с Конституцией и применимой правоохранительной практикой;

c) продолжать прилагать усилия с целью привести свое национальное законодательство в соответствие с действующими международными договорами по правам человека, участником которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории, в полной мере пользовались правами, признанными в этих договорах;

d) принять все эффективные меры, с тем чтобы добиться прекращения и предотвращения всех актов пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также обеспечить, чтобы все обвиняемые содержались в обычных центрах содержания под стражей и пользовались правом на оперативное, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными стандартами, а также расследовать все сообщения о нарушениях прав человека, включая акты пыток, доводимые до его сведения, и в судебном порядке преследовать всех лиц, ответственных за совершение таких нарушений;

e) серьезным образом рассмотреть вопрос о ратификации, в первоочередном порядке, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>8</sup>;

f) обеспечить, чтобы все средства для недопущения применения жестоких и бесчеловечных видов наказания использовались в полной мере;

g) укрепить принимаемые меры по предотвращению и пресечению похищений женщин и детей, происходящих в рамках конфликта в южной части Судана, предавать суду всех лиц, которые подозреваются в том, что они поддерживают такую деятельность и не взаимодействуют с Комитетом по искоренению практики похищения женщин и детей в предотвращении такой деятельности или участвуют в ней, в первоочередном порядке содействовать безопасному возвращению пострадавших детей в свои семьи и принимать дальнейшие меры, в частности через Комитет, с которым все, кого это касается, обязаны и должны сотрудничать;

h) полностью прекратить неизбирательные воздушные бомбардировки гражданского населения и гуманитарных объектов как противоречащие основным принципам прав человека и гуманитарного права;

i) предпринять дополнительные усилия по эффективному решению все более серьезной проблемы перемещенных внутри страны лиц, количество которых возросло, включая их право на действенную защиту и помощь;

j) продолжать выполнять свое обязательство в отношении процесса демократизации и обеспечения законности и создать в этом контексте условия для подлинного процесса демократизации, всецело отражающего устремления народа страны и обеспечивающего его всестороннее участие;

k) продолжать усилия по выполнению обязательства, взятого перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах относительно отказа от вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат;

l) осуществлять Минимальные стандартные правила обращения с заключенными<sup>9</sup> и повысить возраст, с которого наступает уголовная ответственность для детей, с тем чтобы учесть замечания Комитета по правам ребенка;

5. *рекомендует* правительству Судана продолжать проводимый им диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных

---

<sup>8</sup> Резолюция 39/46, приложение.

<sup>9</sup> См. *Права человека. Сборник международных договоров*, Том I (часть первая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XIV.1 (Vol. I, Part 1)].

Наций по правам человека на основе соглашения между правительством и Верховным комиссаром от 29 марта 2000 года в целях учреждения постоянного представительства Верховного комиссара;

6. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара продолжать учитывать просьбы правительства Судана о помощи, в частности с целью учреждения в первоочередном порядке постоянного представительства Верховного комиссара;

7. *призывает* международное сообщество расширить поддержку деятельности, в частности деятельности Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей, направленной на обеспечение более полного уважения прав человека и гуманитарного права во время конфликта;

8. *постановляет* продолжить на своей пятьдесят шестой сессии рассмотрение положения в области прав человека в Судане в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека.

*81-е пленарное заседание,  
4 декабря 2000 года*